



MY FIRST

BRITANNICA



不列颠

少儿百科全书

5

欧洲



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

MY FIRST
BRITANNICA



不列颠

少儿百科全书

5 欧洲

[美]不列颠百科全书公司

Encyclopædia Britannica, Inc.

编



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社

图字：11—2011—255 号

图书在版编目(CIP)数据

欧洲/[美]不列颠百科全书公司编. —杭州:浙江少年儿童出版社,2014.8(2015.1重印)

(不列颠少儿百科全书)

ISBN 978-7-5342-7877-8

I. ①欧… II. ①不… III. ①欧洲-概况-少儿读物

IV. ①K95-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 277734 号

不列颠少儿百科全书 © 2014 Encyclopædia Britannica, Inc.
Britannica, Encyclopædia Britannica, and the Thistle logo are
registered trademarks of Encyclopædia Britannica, Inc.
All rights reserved. No part of this work may be reproduced or
utilized in any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying, recording or by any information storage
and retrieval system without permission in writing from the publisher.

本书插图系原文插图。

书中未标明著作权来源的图片,均由上海微图网络有限公司授权使用。

责任编辑 李肖波

美术编辑 赵琳

封面设计 林智

电脑制作 林智广告

责任校对 苏足其

责任印制 阙云

版权策划 上海淘乐思文化传播有限公司

不列颠少儿百科全书

欧洲

[美]不列颠百科全书公司 编
Encyclopædia Britannica, Inc.

出版 浙江少年儿童出版社

地址 杭州市天目山路 40 号

印刷 浙江海虹彩色印务有限公司

经销 全国各地新华书店

开本 889×1194 1/16

印张 6.25

印数 10121—15145

版次 2014 年 8 月第 1 版

印次 2015 年 1 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-5342-7877-8 定价:26.00 元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与购买书店联系调换)



封面图：比萨大教堂（背景）© 微图网络，伦敦大本钟（上）© bernd234/Fotolia，巨石阵（下左）© Worakit Sirijinda/Fotolia，埃菲尔铁塔（下右）© 微图网络

封底图：罗马大角斗场（上左）© fabiomax/Fotolia，伦敦大本钟（上中）© Royalty-Free/Corbis，斗牛（上右）© Daniel Ochoa de Olza/AP Images，希腊圣托里尼岛（下）© clayllama/Fotolia

环扉图：马特峰 © Royalty-Free/Corbis，罗马大角斗场 © fabiomax/Fotolia，威尼斯 © 微图网络，伦敦海德公园 © 微图网络

目录

CONTENTS

导言	5
----	---

欧洲：差异中的一致性	6
------------	---

西欧

葡萄牙：伊比利亚半岛上的生活	8
----------------	---

西班牙：独特的欧洲国家	10
-------------	----

西班牙 · 马德里：斗牛之城	12
----------------	----

英格兰：一种语言和文化的中心	14
----------------	----

英格兰 · 伦敦：泰晤士河畔的城市	16
-------------------	----

巨石阵：古代的圆形石林	18
-------------	----

苏格兰：山岳和荒野之地	20
-------------	----

苏格兰 · 爱丁堡：山丘上的堡垒	22
------------------	----

爱尔兰：翡翠之岛	24
----------	----

爱尔兰 · 都柏林：利菲河畔的城市	26
-------------------	----

威尔士：歌谣之地	28
----------	----

英吉利海峡：英法两国之间的“袖子”	30
-------------------	----

法国：城堡、葡萄酒和历史之国	32
----------------	----

法国 · 巴黎：美丽的灯光之城	34
-----------------	----

比利时 · 布鲁塞尔：比利时美丽的首都	36
---------------------	----

荷兰：风车和堤坝之国	38
------------	----

荷兰 · 阿姆斯特丹：运河和桥梁之城	40
--------------------	----

中欧

德国：再度统一的国家	42
------------	----

德国 · 柏林：一度被围墙分割的城市	44
--------------------	----

瑞士：白雪和巧克力	46
-----------	----

奥地利：蓝色多瑙河之国	48
-------------	----

奥地利 · 维也纳：音乐之城	50
----------------	----

捷克共和国：历史古国的新开端	52
----------------	----

捷克共和国 · 布拉格：百塔之城	54
------------------	----

波兰：位于欧洲心脏的国家	56
--------------	----

北欧

冰岛 · 雷克雅未克：冒烟的海湾	58
------------------	----

丹麦：半岛和岛屿之国	60
------------	----

丹麦 · 哥本哈根：小美人鱼之城	62
------------------	----

挪威：峡湾与山川之国	64
------------	----

瑞典：斯堪的纳维亚最大的国家	66
----------------	----

俄罗斯：全世界最大的国家	68
--------------	----

东欧和南欧

匈牙利 · 布达佩斯：二合为一之城	70
-------------------	----

罗马尼亚 · 布加勒斯特：“小巴黎”	72
--------------------	----

保加利亚 · 索非亚：保加利亚首都的今与昔	74
-----------------------	----

塞尔维亚：多种文化的国家	76
--------------	----

塞尔维亚 · 贝尔格莱德：白色的城堡	78
--------------------	----

乌克兰：边界之国	80
----------	----

希腊：众岛之国	82
---------	----

希腊 · 雅典：有卫城的城市	84
----------------	----

帕提侬神庙：雅典娜女神之庙	86
---------------	----

意大利：游客的一片宠地	88
-------------	----

意大利 · 罗马：永恒之城	90
---------------	----

梵蒂冈城：最小的国家	92
------------	----

索引	94
----	----

MY FIRST
BRITANNICA



不列颠

少儿百科全书

5 欧 洲

[美]不列颠百科全书公司

Encyclopædia Britannica, Inc.

编



浙江出版联合集团
浙江少年儿童出版社



写给中国的小读者



TO CHINA'S YOUNG READERS

The publication of **My First Britannica** is another important milestone in Encyclopædia Britannica's Chinese-language publishing program, now more than three decades old. **My First Britannica** is the result of close collaboration between editors at Encyclopædia Britannica, Inc., and Zhejiang Juvenile and Children's Publishing House, in Hangzhou.

《不列颠百科全书》的简体中文产品出版事业迄今已有三十余年的历史，这套《不列颠少儿百科全书》的出版是这一事业的又一个重要的里程碑。这套新的百科全书是美国不列颠百科全书公司同浙江少年儿童出版社双方编辑通力合作的成果。

As with others around the world, China's young readers will find **My First Britannica** instructive, engaging, and hard to put down. You will see a huge array of colorful photos and original artwork that enhance the hundreds of articles on fascinating topics, such as the Earth, plants and animals, folklore, geography, and important people in history. You will learn, for example, which ocean is the largest and which is the youngest, which bird is the biggest, which grass is the tallest, which city is called the "Lion City," and what a pyramid is.

与世界各地的少年儿童一样，中国的小读者们将发现这套《不列颠少儿百科全书》富有教益、美丽动人、令人爱不释手。你们可以通过阅读书中数以百计的条目，以及与之相配的大量彩色照片和原创插图，讨论各种迷人主题，诸如地球、植物与动物、民俗、地理以及历史上的重要人物。你们将获知哪个海洋最大，哪个又最年轻，哪种鸟类最大，哪种牧草最高，哪个城市被称作“狮城”，以及金字塔是什么样的。

Each article includes a mini-quiz, called Search Light, and a fun fact, called Did You Know? and the Learn More feature points readers to related articles throughout the remainder of the set. An Index at the back of each volume will help you search important terms which are referred to in the book.

书中的每个主题都配有一个小问答，称作“动动脑”，还有一个趣味知识栏，称作“你知道吗？”而“学习更多知识”栏则带领读者前往整套书的其他各卷去寻找相关的条目。每卷书末都附有索引，可以方便地检索书中出现的重要词汇。

In **My First Britannica** learning and enjoyment go hand-in-hand. Along with our friends at Zhejiang Juvenile and Children's Publishing House, we are pleased to present it to you.

在这套《不列颠少儿百科全书》中，学习与娱乐将携手而行。我们与浙江少年儿童出版社的朋友们一起，很高兴将这套新书奉献给你。

Dale H. Koiberg

Editor-in-Chief

Encyclopædia Britannica, Inc.

何得乐

不列颠百科全书公司总编辑

目录

CONTENTS

导言	5
----------	---

欧洲：差异中的一致性	6
------------------	---

西欧

葡萄牙：伊比利亚半岛上的生活	8
----------------------	---

西班牙：独特的欧洲国家	10
-------------------	----

西班牙 · 马德里：斗牛之城	12
----------------------	----

英格兰：一种语言和文化的中心	14
----------------------	----

英格兰 · 伦敦：泰晤士河畔的城市	16
-------------------------	----

巨石阵：古代的圆形石林	18
-------------------	----

苏格兰：山岳和荒野之地	20
-------------------	----

苏格兰 · 爱丁堡：山丘上的堡垒	22
------------------------	----

爱尔兰：翡翠之岛	24
----------------	----

爱尔兰 · 都柏林：利菲河畔的城市	26
-------------------------	----

威尔士：歌谣之地	28
----------------	----

英吉利海峡：英法两国之间的“袖子”	30
-------------------------	----

法国：城堡、葡萄酒和历史之国	32
----------------------	----

法国 · 巴黎：美丽的灯光之城	34
-----------------------	----

比利时 · 布鲁塞尔：比利时美丽的首都	36
---------------------------	----

荷兰：风车和堤坝之国	38
------------------	----

荷兰 · 阿姆斯特丹：运河和桥梁之城	40
--------------------------	----

中欧

德国：再度统一的国家	42
------------------	----

德国 · 柏林：一度被围墙分割的城市	44
--------------------------	----

瑞士：白雪和巧克力	46
-----------------	----

奥地利：蓝色多瑙河之国	48
-------------------	----

奥地利 · 维也纳：音乐之城	50
----------------------	----

捷克共和国：历史古国的新开端	52
----------------------	----

捷克共和国 · 布拉格：百塔之城	54
------------------------	----

波兰：位于欧洲心脏的国家	56
--------------------	----

北欧

冰岛 · 雷克雅未克：冒烟的海湾	58
------------------------	----

丹麦：半岛和岛屿之国	60
------------------	----

丹麦 · 哥本哈根：小美人鱼之城	62
------------------------	----

挪威：峡湾与山川之国	64
------------------	----

瑞典：斯堪的纳维亚最大的国家	66
----------------------	----

俄罗斯：全世界最大的国家	68
--------------------	----

东欧和南欧

匈牙利 · 布达佩斯：二合为一之城	70
-------------------------	----

罗马尼亚 · 布加勒斯特：“小巴黎”	72
--------------------------	----

保加利亚 · 索非亚：保加利亚首都的今与昔	74
-----------------------------	----

塞尔维亚：多种文化的国家	76
--------------------	----

塞尔维亚 · 贝尔格莱德：白色的城堡	78
--------------------------	----

乌克兰：边界之国	80
----------------	----

希腊：众岛之国	82
---------------	----

希腊 · 雅典：有卫城的城市	84
----------------------	----

帕提侬神庙：雅典娜女神之庙	86
---------------------	----

意大利：游客的一片宠地	88
-------------------	----

意大利 · 罗马：永恒之城	90
---------------------	----

梵蒂冈城：最小的国家	92
------------------	----

索引	94
----------	----

导言

INTRODUCTION

在第5册《欧洲》中，你会找到这些问题的答案，同时学到更多其他知识。通过阅读图片、文章及相关的趣味知识，你将了解欧洲许多国家和城市的居民、传统、风光和历史。



佛罗伦萨。
© 微图网络

翡翠岛在哪里？

怎样从英国坐火车到法国？

什么是帕提依神庙？

柏林围墙在何时兴建，又在何时被拆毁？

为了帮助你享受这趟阅读之旅，我们在《欧洲》这一册中设置了以下路标：

主题提示——右页右上角彩色方框内的文字，可以让你更快速地了解每篇文章的主题。

动动脑——阅读每篇文章后，你可以试着回答这里的问题，看看你能通过本书学到多少新知识。你还可以和你的伙伴们比赛，看看谁能先回答出正确的答案。答案会颠倒着放在这篇文章某一页的下方。

你知道吗？——你可以从这里得知一些与文章主题相关的有趣知识，并可以跟你的朋友、老师或父母分享这些新奇的知识，他们必定会因为你的博学多闻而对你刮目相看。

图片说明——阅读图片下方的解说，你可以了解到很多有用的资讯。解说下的英文，标出了图片的出处。

学习更多知识，请阅读——按照其中的指示，你可以在这套百科全书里找到与本主题相关的其他文章。

地图——本册的大量地图将提供你许多资讯。

国家地图上会标出国家的首都。在主题标旁边的全球地图显示国家所在的位置。

洲地图上的标号显示所有国家的位置。

地图上的图示代表主要的地理特征和气候。下面是图示代表的意思：



沙漠和其他干燥地区



雨林



极地区域和其他极冷地区



一般森林



山脉

祝你有个惊奇有趣的阅读之旅！



巨石阵（圆形石林）——英国南部神秘的远古时代纪念建筑遗迹。

© Royalty-Free/Corbis

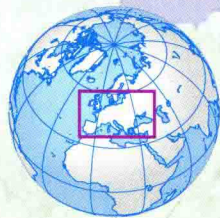
你知道吗？

乌拉尔山脉被认为是欧洲和亚洲分界线的一部分。该山脉穿行在俄罗斯境内，意味着这个国家有一部分在欧洲，另一部分在亚洲。



比萨斜塔——在意大利比萨以倾斜著名的建筑物。

© Royalty-Free/Corbis



差异中的一致性

CHAYI ZHONG DE YIZHIXING

欧洲这个大洲有许多国家和许多不同的民族。欧洲的许多地方由岛屿和半岛组成。欧洲的岛屿包括在大西洋上的冰岛和不列颠群岛以及地中海上的科西嘉岛、克里特岛、马耳他岛和塞浦路斯岛。半岛则是一块三面被水围绕的陆地。欧洲主要的半岛有：斯堪的纳维亚半岛、伊比利亚半岛、意大利半岛、巴尔干半岛和日德兰半岛。

欧洲也有许多山脉，其中重要的有比利牛斯山、阿尔卑斯山、亚平宁山、喀尔巴阡山和巴尔干山脉。欧洲的长河包括：伏尔加河、多瑙河、顿河、莱茵河、罗讷河和奥得河。

这些河流灌溉着欧洲的农地。小麦和大麦是欧洲两种主要农作物。南欧的特产有水果、蔬菜、橄榄和葡萄酒。其他的作物包括燕麦、玉米、甜菜和马铃薯。

欧洲是世界上主要的工业区之一。事实上，工业革命就是从欧洲开始的。今日欧洲的工厂制造了许多不同种类的产品。

在 20 世纪前半期，欧洲成为两次世界大战的中心。第二次世界大战以后，欧洲国家分成了东欧和西欧两大集团，一些西欧国家后来组成了欧洲联盟（欧盟）。欧盟协助其成员国处理贸易和安全等事务。

学习更多知识，请阅读——
查理曼大帝（第4册）
大洲（第1册）
巨石阵（第5册）

动动脑

下面哪一条河流位于欧洲？

- a. 罗讷河
- b. 密西西比河
- c. 尼罗河

伊比利亚半岛上的生活

YIBILIYA BANDAO SHANG DE SHENGHUO

葡萄牙是位于欧洲西南部的小国家，首都为里斯本，其唯一的邻国是西班牙。西班牙和葡萄牙共同组成了伊比利亚半岛。



葡萄牙北部多山，有很多橡树、山毛榉、栗树和松树林。而葡萄牙的南部则大多是高原和平原，平原上覆盖着灌木丛和草原。葡萄牙的农民种植小麦、玉米、马铃薯和葡萄。虽然这里有野生的橄榄，但许多农民也自行种植橄榄树。葡萄牙有许多软木橡树，因而能为世界各地大量提供软木塞。葡萄牙也以出产各种葡萄酒闻名，例如波多葡萄酒和马德拉葡萄酒。

葡萄牙的夏天干燥而温和。许多游客在这时前来参观美丽的博物馆、城堡和古老的教堂；有些人则到历史古城游览，如里斯本、科英布拉和波尔图；还有很多人前来享受这里众多的海滩。

葡萄牙的全民运动是足球。葡萄牙式的斗牛也很受欢迎，但是，它和其他国家的斗牛不同，葡萄牙的斗牛士不会将斗牛场中的牛杀死。

民间音乐和舞蹈是受欢迎的传统活动，大多数的村庄都有自己的跳舞场地。其中一项最受欢迎的地区性舞蹈是方丹戈舞。葡萄牙人也特别喜爱“法多”（命运歌），一种能表现忧伤情绪的传统民谣。

葡萄牙也以它的探险家闻名。麦哲伦是第一个带领船队环绕地球航行的人，而达·伽马则开启了从非洲到亚洲的贸易路线。

学习更多知识，请阅读——

民间音乐（第3册）

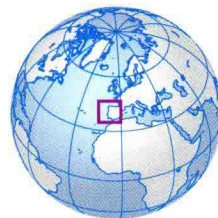
费迪南德·麦哲伦（第4册）

半岛（第1册）



你知道吗？

葡萄牙的首都曾被搬迁到另一个大洲的另一个国家。从1807到1821年，巴西的里约热内卢曾经是葡萄牙的首都。巴西当时为葡萄牙的殖民地。



动动脑

葡萄牙和西班牙的文化有许多相通的地方,你认为其中的原因何在?



许多游客到葡萄牙来享受这个国家阳光普照的美丽海滩。

© Nik Wheeler/Corbis

西班牙是葡萄牙唯一的陆上邻国。所以和其他国家的人民比起来,葡萄牙人和西班牙人有更多的接触。

答案



这个西班牙村庄俯瞰着这个
国家许多葡萄园中的一座。

© Patrick Ward/Corbis

动动脑

为什么许多国
家都说西班牙语？



独特的欧洲国家

DUTE DE OUZHOU GUOJIA

西班牙是位于欧洲西南角的国家，其首都为马德里。西班牙领土与葡萄牙和法国接壤，但该国大部分领土都位于地中海和大西洋沿岸。这里许多美丽的海滩成为欧洲人喜爱的度假胜地。



西班牙的历史丰富而复杂，在许多方面和其他西欧国家不同。例如，在这片土地上曾形成过好几个穆斯林国家，有些长达数世纪之久。而大部分其他的穆斯林国家都位于遥远的东方——中东，或是在南方——北非。今日通行于西班牙的多种语言包括加泰罗尼亚语、巴斯克语、加利西亚语，当然还有西班牙语，从中就可以看出这个国家文化的多元性。

在 16 到 17 世纪，西班牙曾经是世界的强权国家。它拥有强大的海军，并被称为西班牙无敌舰队，并且是第一个在美洲拥有许多殖民地的国家。这就是为什么在南美洲、中美洲、墨西哥和美国有许多人说西班牙语和拥有西班牙血统。

西班牙菜肴的特色是有大量的海鲜，比如西班牙菜饭就是一种用鱼和米饭做成的主食。西班牙的农民生产许多猪肉、家禽、牛肉和羊肉；他们也种植小麦、大麦、玉米、甜菜、豆子和橄榄。西班牙人也种葡萄，供应其庞大的制酒工业。

长久以来，斗牛一直是西班牙人所喜爱的休闲活动，还有足球运动也很受欢迎。另一项活动是被称为弗拉明戈的音乐和舞蹈，这种歌舞当初随着吉卜赛人传入西班牙。表演时，舞者拍打木制响板，而双脚随着吉他的旋律有节奏地踩踏。

学习更多知识，请阅读——

玛雅文明（第4册）

西班牙·马德里（第5册）

南美洲（第7册）



你知道吗？

许多摇滚明星都来自美国和英国，可能会让你认为吉他也是在那里发明的。现代的电子吉他确实是在美国发明的，但是吉他本身却可能是在 16 世纪初的西班牙诞生的。

马约尔广场是马德里最著名的公共广场之一。如今它的豪华建筑俯视着众多的店铺和室外咖啡座。

© Patrick Ward/Corbis

动动脑

boquerones 是指：

- a. 酥炸凤尾鱼
- b. 广场
- c. 冷汤
- d. 斗牛